

Корней Чуковский

# Трикюэния Бибигона

Часть 1

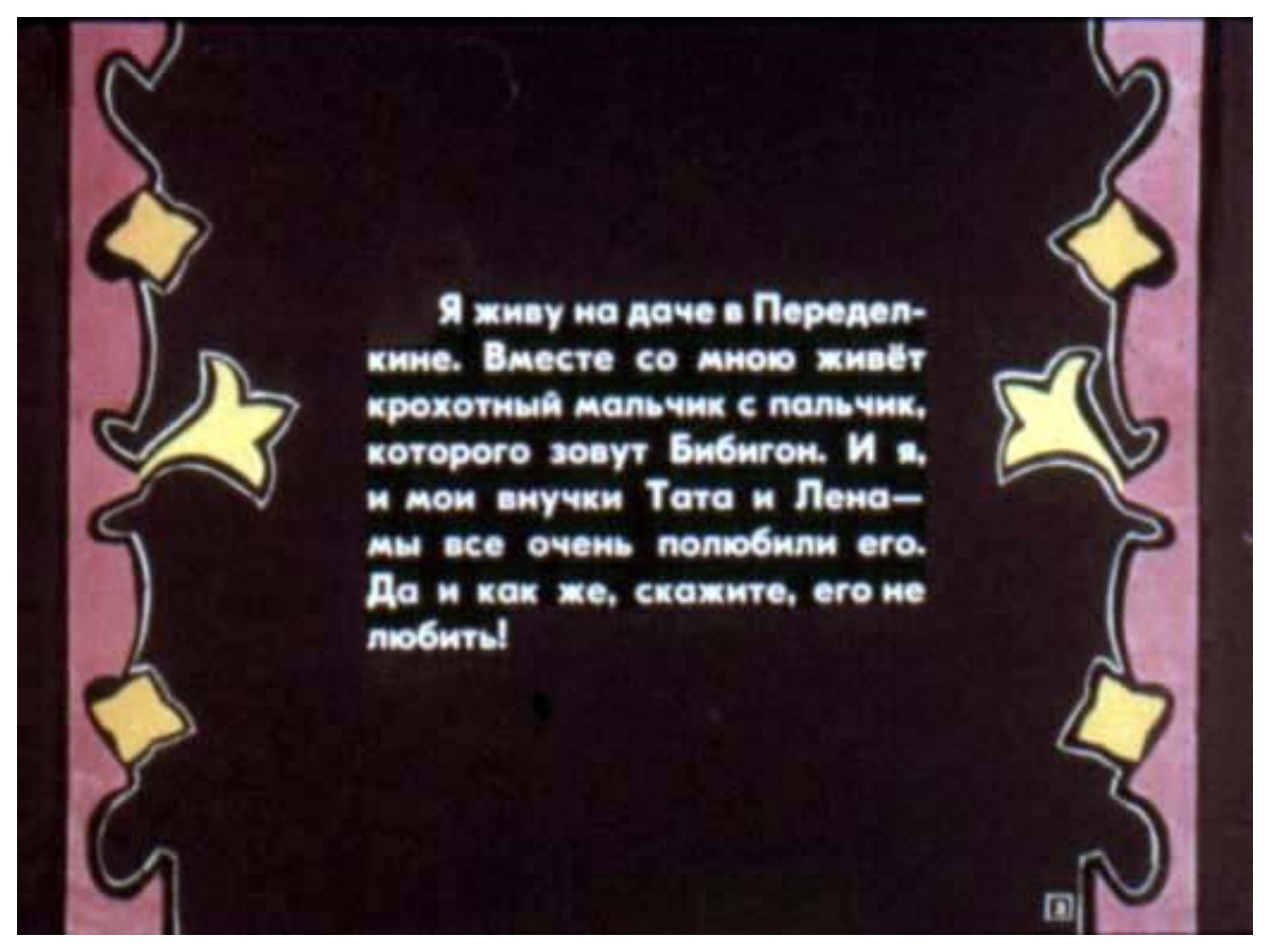
Художники

Н. Иванова, М. Митурич





Бибигон и Брундузик



**Я живу на даче в Переделкине. Вместе со мною живёт крохотный мальчик с пальчиком, которого зовут Бибигон. И я, и мои внучки Тата и Ленамы все очень полюбили его. Да и как же, скажите, его не любить!**



Тоненький он, словно прутик.  
Маленький он лилипутин.  
Ростом, бедняга, не выше  
Вот этакой маленькой мыши.



Он весел и ловок, он мал, да удал.  
Другого такого я век не видал!  
Глядите: он сначет верхом на утёнке  
С моим молодым петухом вперегонки.



И вдруг перед ним его бешеный враг –  
Огромный и грозный индюк Брундуляк.  
И крикнул индюк: – Брундулю! Брундулю!  
Сейчас я тебя загублю, задавлю!





Зафыркал индюк, запыхтел он ужасно,  
И нос у него стал от ярости красный.  
И всем показалось, что в эту минуту  
Смертельная гибель грозит лилипуту.

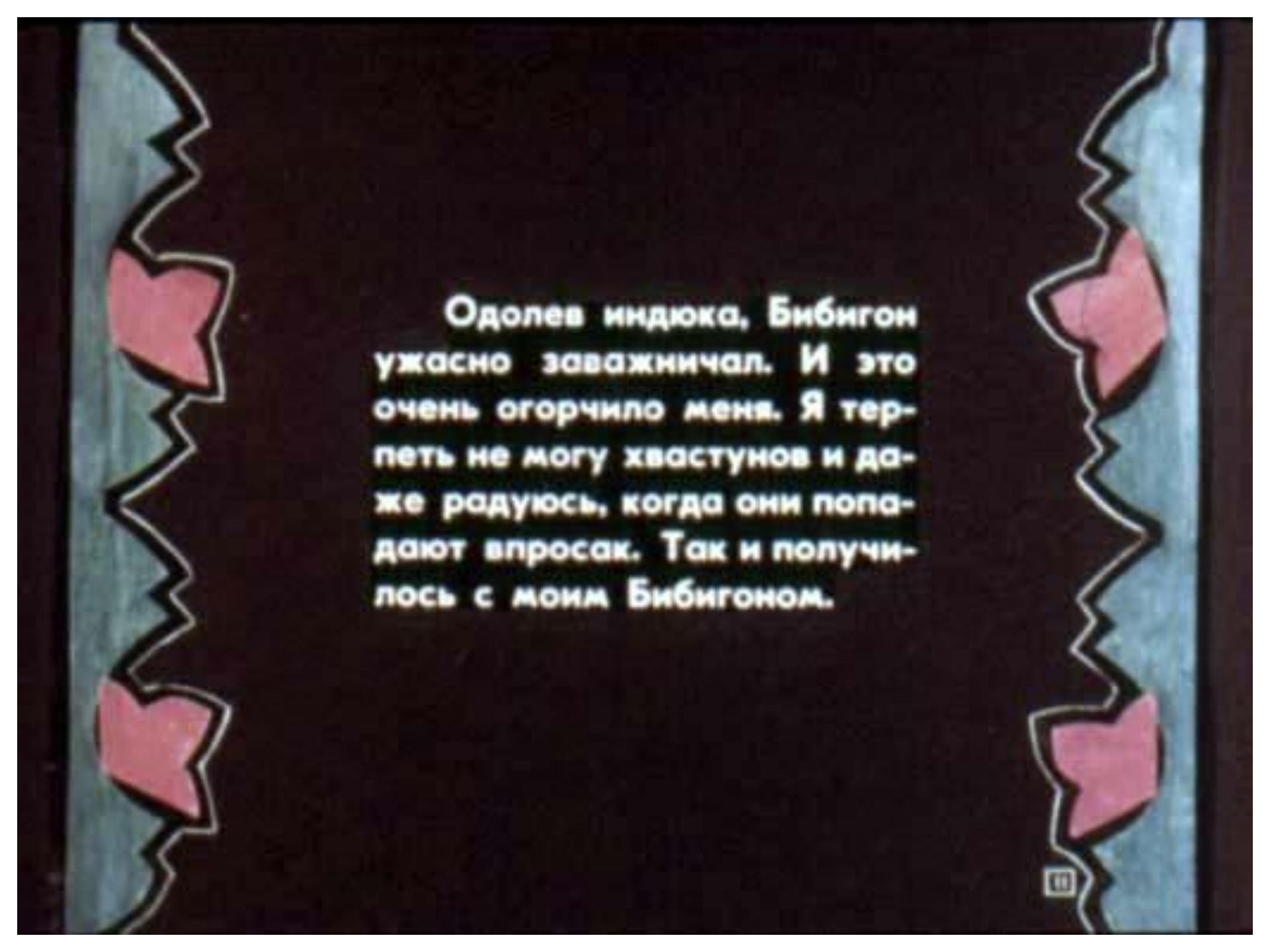


Но он закричал индюку на скану:  
—Сейчас отсеку твою злую башну!—  
И, шпагой взмахнувши своей боевою,  
На индюка он помчался стрелою.



И чудо свершилось: огромный индюк,  
Нак мокрая курица, съёжился вдруг,  
Попятился к лесу, за пень зацепился  
И вниз головою в канаву свалился.

Бибижон и пчела



Одолев индюка, Бибигон  
ужасно заважничал. И это  
очень огорчило меня. Я тер-  
петь не могу хвастунов и да-  
же радуюсь, когда они попа-  
дают впросак. Так и получи-  
лось с моим Бибигоном.

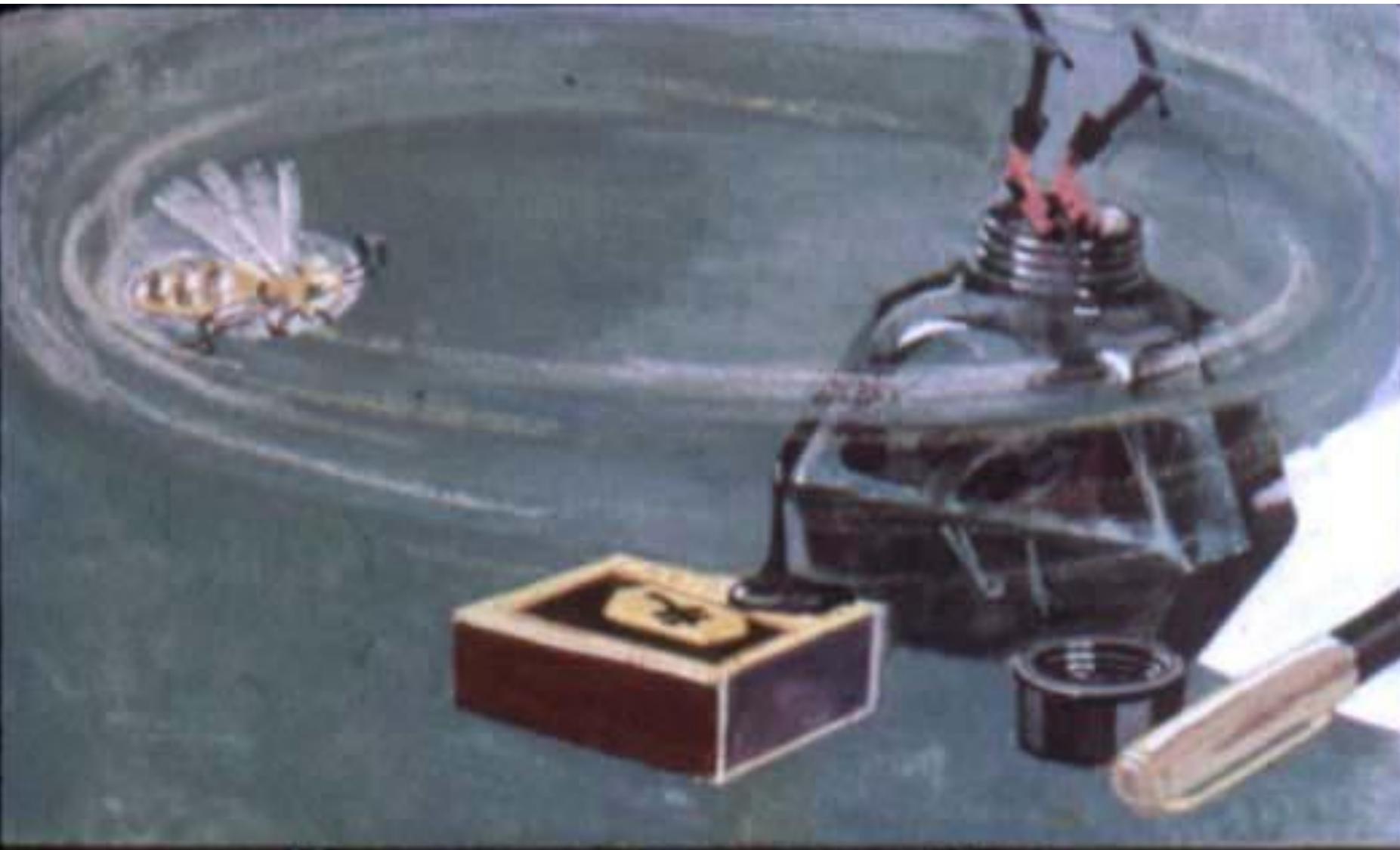


Сидел у меня на столе Бибигон,  
И силой и храбростью хвастался он:  
— Ну, мне ли могучих бояться зверей!  
Я всякого зверя сильней и храбрей!



Дрожит предо мной носолапый медведь.  
Куда же медведю меня одолеть!  
Вот этой рукою свирепому льву  
Носматую голову я оторву!





Но тут прилетела мохнатая пчёлка.  
— Спасите! — вскричал он. — Беда! Нараул! —  
И от неё, как от лютого волна,  
В чернильницу весь с головою нырнул.



Спасибо, старуха Федосья  
Схватила его за волосья!  
Был бы бедняге напут –  
Прощай навсегда лилипут!





Но если б вы знали, какой безобразный,  
Дрожащий, и мокрый, и жалкий, и грязный,  
Всиклоноченный, еле живой  
Предстал он тогда предо мной!





Мы схватили его и бегом на квартиру  
Н самому старику Мойдодыру.  
Целый день Мойдодыр его чистил и мыл,  
Но не смыл он, не смыл этих чёрных чернил!





Ну а он не унывает,  
На крылечко выбегает  
И толкует детворе,  
Что гуляет во дворе:

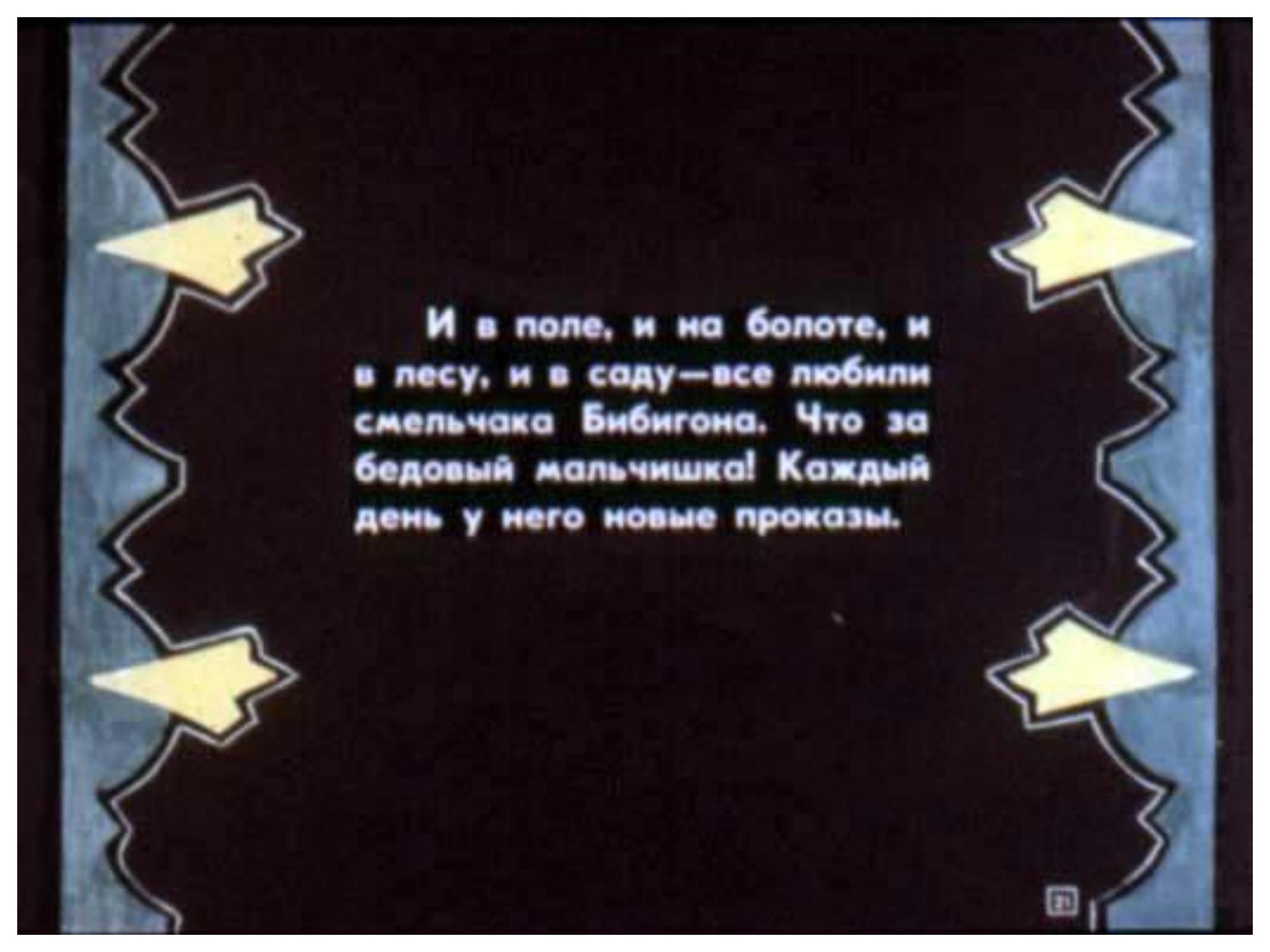
Море Чёрное – чёрно:  
Всё чернилами полно!  
Искупался я – и разом  
Стал, как уголь, черномазым.



Впрочем, внучки мои не горюют,  
Бибигона, как прежде, целуют:  
— Ну что ж, — говорят, — ничего!  
Мы и чёрного любим его!



҆ибигон и Қадоша



И в поле, и на болоте, и  
в лесу, и в саду—все любили  
смельчака Бибигона. Что за  
бедовый мальчишка! Каждый  
день у него новые проказы.



Увидел сегодня налошу мою  
И потащил её прямо к ручью.  
И прыгнул в неё, и поёт:  
„Вперёд, моя лодка, вперёд!“



А того не заметил герой,  
Что калоша была с дырой:  
Только пустился он в путь,  
Нак уже начал тонуть.



Кричит он, и плачет, и стонет.  
А калоша всё тонет и тонет.  
Холодный и бледный лежит он на дне,  
Его треуголка плывёт по волне.



Но кто это хрюнает там у ручья?  
Это любимая наша свинья!  
Схватила она человечка  
И к нам принесла на крылечко.

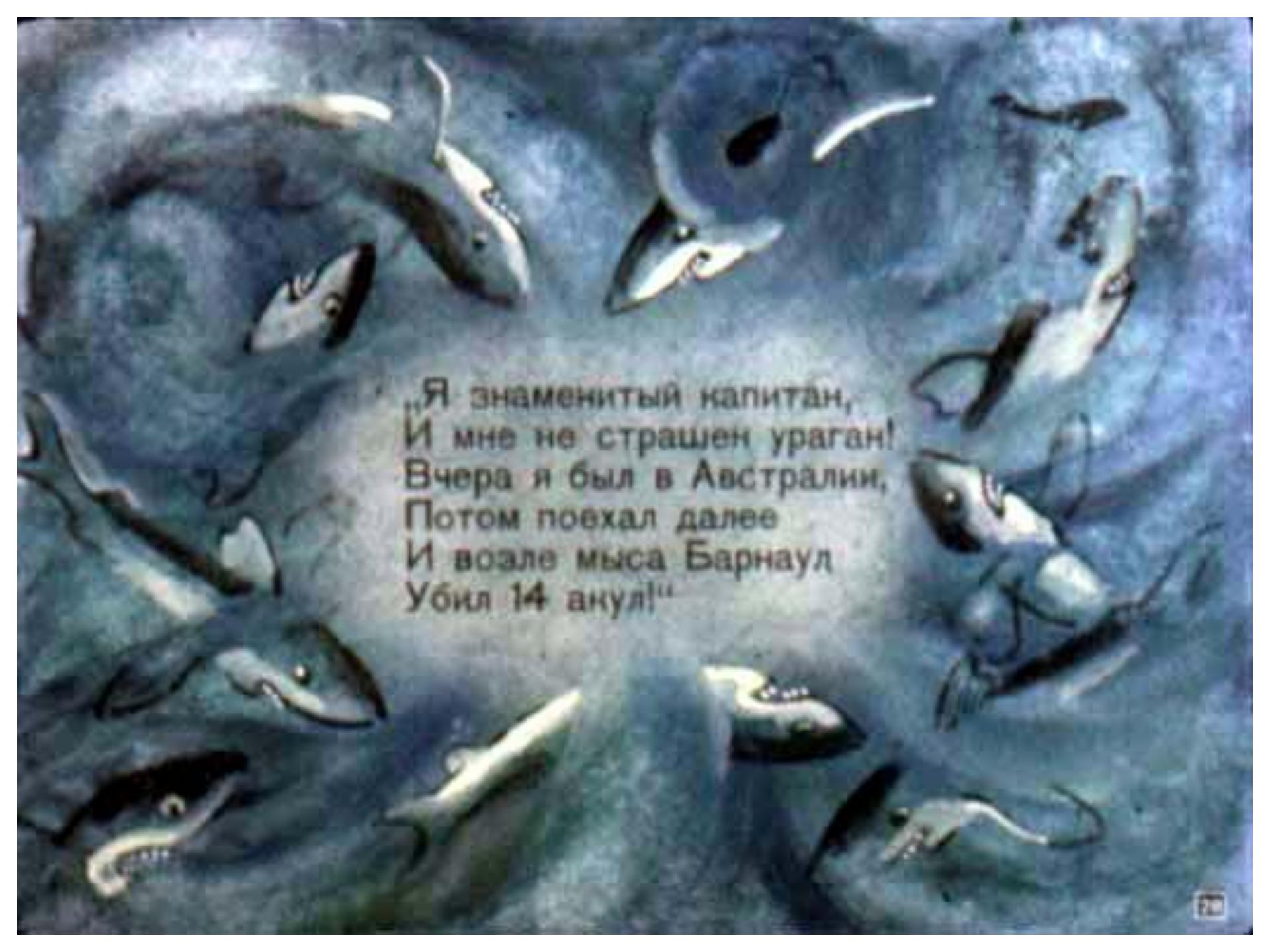


И внучки мои чуть с ума не сошли,  
Ногда беглеца увидали вдали.  
Целуют его и ласкают его,  
Нак будто родного сынна своего,

И, уложив на кровать,  
Начинают ему наливать:  
„Баюшки-бай, Бибигон!  
Спи-засыпай, Бибигон!“



А он, как ни в чём не бывало,  
Вдруг сбросил с себя одеяло  
И, лихо вскочив на комод,  
Хвастливую песню поёт:



这是一张描绘鲨鱼围困船长的插画。画面中心，一个穿着白色衬衫和黑色裤子的船长被数条鲨鱼包围，显得非常惊恐。鲨鱼们有着锋利的牙齿和黄色的眼睛，它们在船长周围游动，似乎在撕咬他的腿。背景是深邃的蓝色海水。

Я знаменитый капитан,  
И мне не страшен ураган!  
Вчера я был в Австралии,  
Потом поехал далее  
И возле мыса Барнаул  
Убил 14 акул!"



Злой волшебник Брундузик



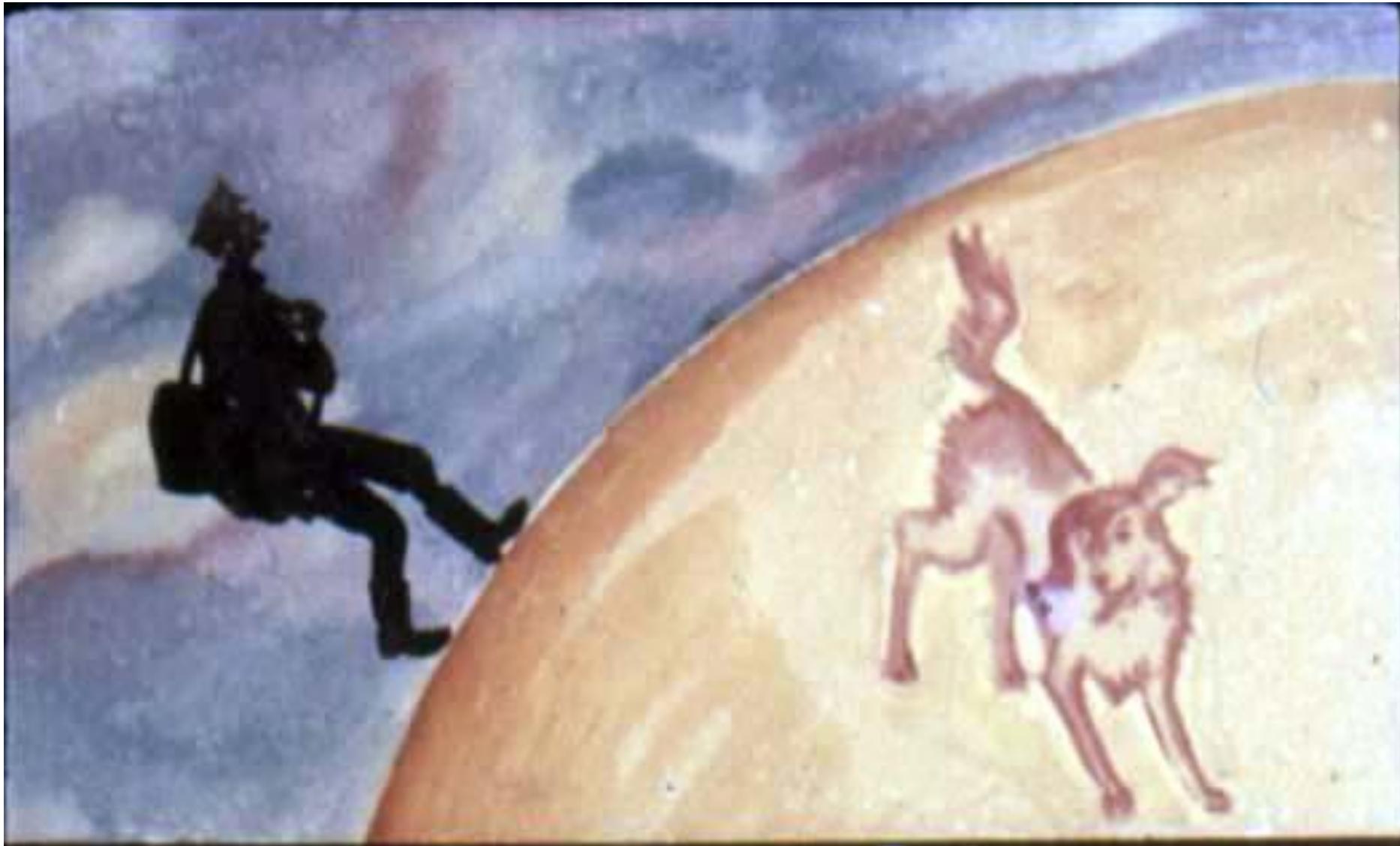
Прошло всего несколько дней, и Брундуляк снова появился у нас во дворе — надутый, сердитый и злой. Увидев его, Бибигон быстро вскарабкался ко мне на плечо и сказал:



— Вон, погляди: стоит индюк  
И смотрит яростно вокруг.  
Он злой колдун. Подобно мне,  
И он родился на Луне.



Он не индюк. Он чародей!  
Он может превращать людей  
В мышей, в лягушек, в пауков,  
И в ящериц, и в червяков!



Вон, погляди: бежит Барбос.  
Ты думаешь, что это пёс?  
Нет, это — старый Агафон,  
Ваш деревенский почтальон.



Вон, погляди, стоит Федот  
И жабу гонит от ворот,  
А между тем еще весной  
Она была его женой.



Да, он колдун. И много лет  
За мною рыщет он волслед.  
И хочет превратить меня  
В бунашку или муравья.



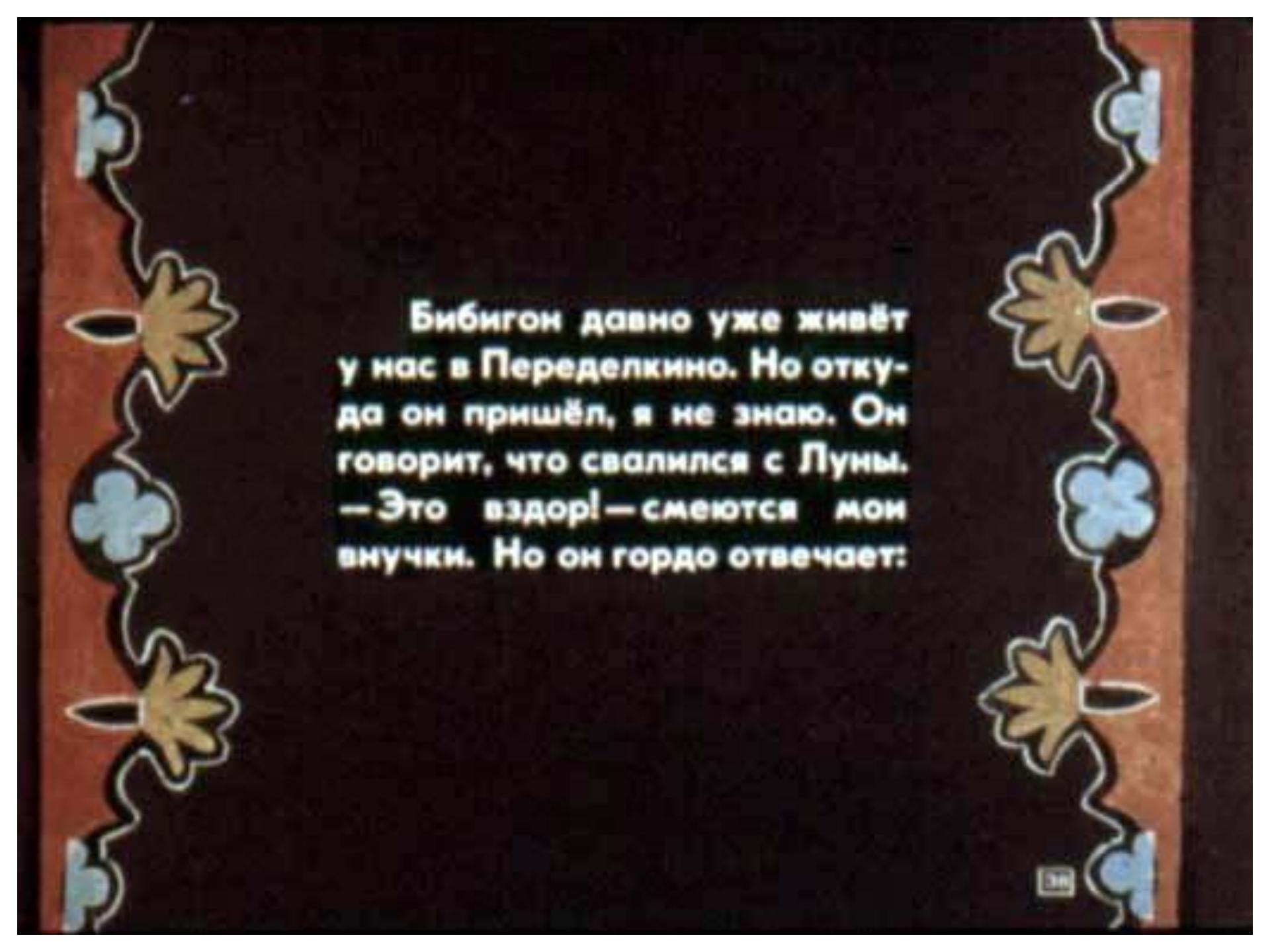
Но нет, коварный Брундулян!  
Со мной не справишься никак!  
Я шагой доблестной мояй

Всех заколдованных людей  
От злой погибели спасу  
И голову тебе снесу!





Бибижон и его сестра



Бибигон давно уже живёт  
у нас в Переделкино. Но отку-  
да он пришёл, я не знаю. Он  
говорит, что свалился с Луны.  
— Это вздор! — смеются мои  
внучки. Но он гордо отвечает:



— Да, я родился на Луне,  
Сюда свалился я во сне.  
Меня на родине зовут  
Граф Бибигон де Лилипут.



Там на луне моя сестра!  
Она прекрасна и добра.  
Накое счастье было мне  
Развиться с нею на Луне.



Там у неё чудесный сад,  
Где звёзды, словно виноград,  
Такими гроздьями висят,  
Что поневоле на ходу  
Нет-нет, да и сорвёшь звезду.





Моя родная Цинцинела  
Сидит и плачет на Луне.  
Уже давно она хотела  
На землю прилететь ко мне.



О, если б мог я поскорей  
На небеса вернуться к ней  
И с ней по Млечному Пути,  
Как будто по полю, пойти.



Но стережёт её ужасный  
И отвратительный дракон,  
И пленницы своей несчастной  
На землю не отпустит он.



Но час придёт, рукою смелой  
Врагу я голову снесу!  
Мою родную Цинцину  
Я от чудовища спасу!

Конец 1<sup>й</sup> части

